

TRANSCRIPTION D'ACTE DE NAISSANCE POUR ENFANT

Eintragung in das standesamtliche Register für ein Kind

Les enfants nés de parents malgaches ou d'un père ou d'une mère malgache peuvent être transcrits sur les registres de l'état-civil malagasy

Die Kinder madagassischer Eltern bzw. eines madagassischen Vaters oder einer madagassischen Mutter können in das madagassische standesamtliche Register eingetragen werden.

Dossiers à constituer <i>Benötigte Unterlagen :</i>	A cocher par le demandeur <i>Vom Antragsteller anzukreuzen</i>	Cadre réservé à l'Administration <i>Reserviert für amtliche Eintragungen</i>
1. Demande sur papier libre adressée au Chef de Mission de la transcription d'un enfant dans les registres de l'état civil malagasy <i>Ein formloser Antrag an den Missionschef auf Eintragung der Geburt des Kindes in das madagassische standesamtliche Register</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Photocopie de la Carte consulaire valide des parents malgaches ou celle/celui qui a la nationalité malgache <i>Gültiger Konsularausweis der madagassischen Eltern bzw. des madagassischen Elternteils</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Original de l'Acte de naissance de l'enfant dressé par les autorités locales <i>Geburtsurkunde des Kindes, im Original, ausgestellt von den lokalen Behörden</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Photocopie du passeport des parents <i>Passkopie der Eltern</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Justificatif de domiciles des parents (de moins de six mois) <i>Meldebescheinigung der Eltern, nicht älter als sechs Monate</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Photocopie du livret de famille (facultatif) <i>Kopie des Familienbuches (optional)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Droit 10€ / document (A verser au compte de l'Ambassade): <i>10€ Gebühr (als Überweisung an die Botschaft von Madagaskar) :</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

AGENCE COMPTABLE de MADAGASCAR

Seepromenade 92, 14612 Falkensee

IBAN: DE76 1007 0000 0066 9150 00 BIC (SWIFT): DEUTDEBBXXX

8. Preuve de paiement <i>Zahlungsnachweis</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Enveloppe timbrée en cas de renvoi par courrier en Allemagne Pour les autres pays de juridiction (Autriche, Danemark, Finlande, Islande, Norvège, Suède), prévoir retour de courrier par DHL, UPS..., car les timbres et coupon-réponse de leur pays respectif ne sont pas valables en Allemagne <i>Ein frankierter Rückumschlag für Einschreiben in Deutschland Für Anträge von Antragstellern, die wohnhaft in Österreich, Dänemark, Norwegen, Finnland, Island und Schweden sind, muss eine Rücksendung mit DHL oder UPS vorgesehen werden (ausländische frankierte Rückumschläge werden von der Deutschen Post nicht angenommen).</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- **Les documents doivent être nécessairement parvenus à l'Ambassade**
Die Dokumente sind bei der Botschaft einzureichen
- **Tout dossier incomplet sera rejeté**
Unvollständige Anträge werden abgelehnt
- **Délai de traitement UNE SEMAINE à compter de la date de réception du dossier complet**
Bearbeitungsdauer : EINE WOCHE ab dem Eingang der vollständigen Antragsunterlagen

Ambassade de la République de Madagascar, Seepromenade 92, D-14612 Falkensee

Téléphone : +49(0)3322-2314-0, Fax :+49(0)3322-2314-29

email : info@botschaft-madagaskar.de

TRANSCRIPTION D'ACTE DE NAISSANCE POUR MAJEUR

Eintragung in das standesamtliche Register für einen volljährigen Antragsteller

Les enfants nés de parents malgaches ou d'un père ou d'une mère malgache peuvent être transcrits sur les registres de l'état-civil malagasy

Die Kinder madagassischer Eltern bzw. eines madagassischen Vaters oder einer madagassischen Mutter können in das madagassische standesamtliche Register eingetragen werden.

Dossiers à constituer <i>Benötigte Unterlagen :</i>	A cocher par le demandeur <i>Vom Antragsteller anzukreuzen</i>	Cadre réservé à l'Administration <i>Reserviert für amtliche Eintragungen</i>
1. Demande sur papier libre adressée au Chef de Mission de transcription dans les registres de l'état civil malagasy <i>Ein formloser Antrag an den Missionschef auf Eintragung in das madagassische standesamtliche Register</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Photocopie de la Carte consulaire valide <i>Gültiger Konsularausweis</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Original de l'Acte de naissance dressé par les autorités locales <i>Geburtsurkunde des Kindes, im Original, ausgestellt von den lokalen Behörden</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Photocopie du passeport <i>Passkopie</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Justificatif de domiciles (de moins de six mois) <i>Meldebescheinigung der Eltern, nicht älter als sechs Monate</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Photocopie du livret de famille (facultatif) <i>Kopie des Familienbuches (optional)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Droit 10 € / document (A verser au compte de l'Ambassade): <i>10€ Gebühr (als Überweisung an die Botschaft von Madagaskar) :</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

AGENCE COMPTABLE de MADAGASCAR

Seepromenade 92, 14612 Falkensee

IBAN: DE76 1007 0000 0066 9150 00 BIC (SWIFT):

DEUTDEBBXXX

8. Preuve de paiement <i>Zahlungsnachweis</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Enveloppe timbrée en cas de renvoi par courrier en Allemagne Pour les autres pays de juridiction (Autriche, Danemark, Finlande, Islande, Norvège, Suède), prévoir retour de courrier par DHL, UPS..., car les timbres et coupon-réponse de leur pays respectif ne sont pas valables en Allemagne <i>Ein frankierter Rückumschlag für Einschreiben in Deutschland Für Anträge von Antragstellern, die wohnhaft in Österreich, Dänemark, Norwegen, Finnland, Island und Schweden sind, muss eine Rücksendung mit DHL oder UPS vorgesehen werden (ausländische frankierte Rückumschläge werden von der Deutschen Post nicht angenommen).</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- **Les documents doivent être nécessairement parvenus à l'Ambassade**
Die Dokumente sind bei der Botschaft einzureichen
- **Tout dossier incomplet sera rejeté**
Unvollständige Anträge werden abgelehnt
- **Délai de traitement UNE SEMAINE à compter de la date de réception du dossier complet**
Bearbeitungsdauer : EINE WOCHE ab dem Eingang der vollständigen Antragsunterlagen

Ambassade de la République de Madagascar, Seepromenade 92, D-14612 Falkensee

Téléphone : +49(0)3322-2314-0, Fax :+49(0)3322-2314-29

email : info@botschaft-madagaskar.de

Nom: _____
Prénoms : _____
Adresse : _____
Tél Fixe : _____
Tél Mobile : _____
E-mail : _____

Fait à _____, le _____

au

Chef de Mission
AMBASSADE DE MADAGASCAR
Seepromenade 92
14612 Falkensee

Objet : Demande d'une transcription d'acte de naissance

Madame, Monsieur,

J'ai respectueusement l'honneur de vous demander de bien vouloir transcrire l'acte de naissance ci-joint, dans les registres de l'état civil malagasy.

Les documents y afférents sont joints à la présente demande.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

(Signature de l'intéressé/e)

Ambassade de la République de Madagascar, Seepromenade 92, D-14612 Falkensee
Téléphone : +49(0)3322-2314-0, Fax :+49(0)3322-2314-29
email : info@botschaft-madagaskar.de

Name : _____
Vorname : _____
Adresse : _____
Tel: _____
Mobilnummer: _____
E-Mail : _____

Ort _____, Datum _____

an

den Missionschef
BOTSCHAFT VON MADAGASKAR
Seepromenade 92
14612 Falkensee

Antrag auf Eintragung einer Geburtsurkunde

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit beantrage ich höflichst die Eintragung der beiliegenden Geburtsurkunde in das madagassische standesamtliche Standesregister.

Die dazugehörigen Unterlagen sind diesem Antrag beigelegt.

Hochachtungsvoll

(Unterschrift des Antragstellers)